המשפט המקובל באנגלית: חוזים, בתי משפט ושירותים משפטיים

Dr Alexander Ressos, TEP
Attorney-at-Law (Switzerland and Germany),
Solicitor (England & Wales and Hong Kong)
Of Counsel, KGP Legal LLC
alexander.ressos@kgplegal.com.sg
www.ressos.com.sg

מרכז פיננסי מוכר הבטחות. הסכם הלוואה, אגרת חוב, חוזה נגזרים, שטר נאמנות והסכם בעלי מניות הם התחייבויות בכתב שערכן תלוי בדין החל עליהן ובבתי המשפט שיאכפו אותן. כאשר בנק בג'קרטה מלווה ללווה בהו צ'י מין סיטי באמצעות סינדיקט שאורגן בסינגפור, על הצדדים להחליט איזה דין יפרש את החוזה שלהם והיכן יידון סכסוך. תשובתם, לעתים קרובות יותר מבעבר, היא דין סינגפור ופורום סינגפורי. פרק זה בוחן כיצד הפכה מערכת משפט שנקלטה מאנגליה למוצר שסינגפור מציעה לאזור, וכיצד צמח סביבה מקצוע של עורכי דין מקומיים וזרים.

שני הפרקים הקודמים של חלק זה עסקו באנגלית ובמנדרינית כשפות העבודה של המרכז הפיננסי. המשפט הוא שפה בפני עצמה. המשפט המקובל הוא השפה המשפטית שסינגפור חולקת עם לונדון, ניו יורק, סידני, מומבאי והונג קונג. הכרך המקביל על ז'נבה מתאר את הצרפתית כחלק מהתשתית של המרכז הפיננסי של ז'נבה, ואת הדין השווייצרי כמשפט קונטיננטלי מקודד המנוסח בשלוש שפות לאומיות, הנבחר בחוזים בינלאומיים בזכות הניטרליות שלו.[1] שתי הערים מציעות אפוא ללקוחותיהן שני מוצרים משפטיים שונים. ההשוואה ביניהם מראה מה כל מרכז מוכר כשהוא מוכר ודאות משפטית.

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

הפרק פותח בקליטת המשפט האנגלי ובצעדים שבאמצעותם הפכה סינגפור את המשפט המקובל לשלה. לאחר מכן הוא מסביר מדוע צדדים בוחרים בדין סינגפור כדין החל על חוזיהם, וכיצד הבחירה הזו ניכרת בנתוני הבוררות. סעיף שלישי מתאר את מקצוע עריכת הדין, את ההכשרה אליו ואת פתיחת השוק למשרדי עורכי דין זרים. סעיף רביעי עוקב אחר מגזר השירותים המשפטיים כענף יצוא המשרת את דרום־מזרח אסיה, את סין ואת הודו. הסעיף החמישי משווה את דין סינגפור לדין השווייצרי כבחירות דין ומסתיים ברשימת בדיקה לאנשי מקצוע, לפני שסעיף אחרון מעמיד את סינגפור לצד ז׳נבה, הונג קונג ודובאי.

עיקרי הדברים

סינגפור קלטה את המשפט האנגלי באמצעות כתב הצדק השני (Second Charter of Justice) משנת 1826 ופקודת המשפט האזרחי (Civil Law Ordinance) משנת 1878. לאחר מכן קיבעה את הירושה האנגלית בחוק החלת המשפט האנגלי (Application of English Law Act 1993), שקבע כי חוקים אנגליים יהיו חלק מדין סינגפור רק אם הם מנויים בו. הערעורים למועצה החסית (Privy Council) הסתיימו בתוקף מ־8 באפריל 1994. לאחר מכן הצהיר בית המשפט לערעורים בהצהרת נוהג (Practice Statement) מיום 11 ביולי 1994 כי הוא רשאי לסטות מהחלטות קודמות כדי לפתח את המשפט בהתאם לנסיבות סינגפור. דין סינגפור חל על 64.6% מהתיקים שהוגשו למרכז הבוררות הבינלאומי של סינגפור (Singapore International Arbitration Centre, SIAC) ב־2023 ועל 52.1% ב־2025, לפני הדין האנגלי. מקצוע מאוחד של כ־6,500 עורכי דין פעילים פועל לצד משרדי עורכי דין זרים, שתשעה מהם מחזיקים ברישיונות Qualifying Foreign Law Practice המתירים להם לעסוק בדיני המסחר של סינגפור. השירותים המשפטיים הפיקו ב־2023 ערך מוסף נומינלי של 2.98 מיליארד דולר סינגפורי ($S), ובכלל זה יצוא של 1.40 מיליארד דולר סינגפורי.

הערות

1. Ressos, *Genève, place financière internationale*, partie J, chapitre I (« La langue française comme infrastructure »), הסעיפים « Le français, langue du droit et des affaires » ו־« Le français et le droit fédéral : trois versions authentiques »; partie F, chapitre III (« Genève, place de droit »), הסעיף « Le droit suisse de l’arbitrage international », על הניטרליות שצדדים זרים מעריכים בדין השווייצרי. ↩

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

Disclaimer

This article is provided for general information only. It is based on publicly available sources as at its date of publication. These sources have not been independently verified against licences, regulatory registers or the records of the entities concerned. It is not legal, tax, financial or investment advice. Nor is it a recommendation to invest in, transact with or use the services of any entity mentioned. Law and regulation change frequently, so the content may be incomplete or outdated. To the fullest extent permitted by law, Dr Alexander Ressos and the publisher of SingaporeIQ exclude all liability for loss or damage arising from the use of or reliance on this article. Readers should obtain advice on their specific circumstances before acting or refraining from action.

Names and trademarks of the entities discussed belong to their owners and are used for identification only. Their mention implies no endorsement, affiliation or allegation of wrongdoing. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. Corrections and updates: contact@ressos.com.

© 2026 Dr Alexander Ressos. This article may be quoted with attribution to SingaporeIQ (SingaporeIQ.com). Reproduction in full and any commercial use require prior written consent. The Legal Terms at https://singaporeiq.com/legal-terms apply.

Author contact: Dr Alexander Ressos, TEP · contact@ressos.com